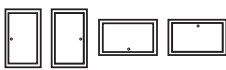


1. Unieke identificatiecode van het producttype:	KAMOUFLAGE H
2. Beoogd(e) gebruik(en):	Ontrokkingsluik voor gebruik in rook- en warmteafvoersystemen in multi-compartment toepassingen aan brandtemperaturen, of in single-compartment toepassingen.
3. Fabrikant:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:	Systeem 1
5. Geharmoniseerde norm / Europees beoordelingsdocument; aangemelde instantie(s) / Europese technische beoordeling, technische beoordelingsinstantie, aangemelde instantie(s); certificaat van prestatiebestendigheid:	EN 12101-8:2011, Efectis met identificatienummer 1812; Efectis_1812-CPR-1043
6. Aangegeven prestatie(s) volgens EN 12101-8:2011	(Brandweerstand volgens EN 1366-10 en classificatie volgens EN 13501-4)

Essentiële kenmerken					Prestaties
Gamma	Product	Wandtype	Wand	Installatie	Classificatie
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Schacht	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	EI 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Schacht	Geotec ≥ 30 mm	2	EI 60 (h _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
			Beton ≥ 70 mm		
			Metselwerk, betonblokken, beton ≥ 100 mm		
			Promatect L500 ≥ 30 mm		
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		

1	Installatiemethode: op schacht gemonteerd 0/180°. Minimale tussenafstand toegestaan.		2	Installatiemethode: op schacht gemonteerd 0/90°/180°/270°.	
---	--	---	---	--	---

Nominale activeringscondities/gevoeligheid:	Geslaagd - automatische activatie
Reactievertraging (reactietijd): sluitingstijd	Geslaagd - automatische activatie
Operationele betrouwbaarheid: cyclische bewegingen	300 cycli (zonder tegengewicht)
Duurzaamheid van de reactievertraging:	Geslaagd
Duurzaamheid van operationele betrouwbaarheid:	Geslaagd
Goedgekeurd toebehoren	Laag acrylverf op de luiken en synthetisch verf op het profiel, aan de niet-blootgestelde kant; Behangpapier op de niet-blootgestelde kant van de luiken; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; (EASY)-KAP of (EASY)-KGC (IV)
Hoge bedrijfstemperatuur (HOT 400/30):	NPD (geen prestatie bepaald)

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:
Mathieu Steenland, Technical Manager



Oosterzele, 11/2019

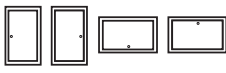


DÉCLARATION DES PERFORMANCES

CE_DoP_Rf-t_V18_FR ■ D-11/2019

1. Code d'identification unique du produit type	KAMOUFLAGE H
2. Usage(s) prévu(s):	Volet de désenfumage à portillon(s) destiné à être utilisé dans des systèmes de contrôle des fumées dans des applications multi-compartiments à la température du feu, ou dans des applications mono-compartiment.
3. Fabricant:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:	Système 1
5. Norme harmonisée / Document d'évaluation européen; organisme(s) notifié(s) / évaluation technique européenne, organisme d'évaluation technique, organisme(s) notifié(s); certificat de constance des performances:	EN 12101-8:2011, Efectis avec le numéro d'identification 1812; Efectis_1812-CPR-1043
6. Performances déclarées selon EN 12101-8:2011	(résistance au feu selon EN 1366-10 et classement selon EN 13501-4)

Caractéristiques essentielles					Performances
Gamme	Produit	Type de paroi	Paroi	Installation	Classement
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Conduit	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	EI 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
			Béton ≥ 70 mm		
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Conduit	Maçonnerie, blocs de béton, béton ≥ 100 mm	2	EI 60 (h _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Promatect L500 ≥ 30 mm		
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		

1	Type de pose : monté sur conduit 0/180°. Distances entre-deux minimales autorisées.		2	Type de pose : monté sur conduit 0/90°/180°/270°.	
---	---	---	---	---	---

Conditions/sensibilité nominales d'activation :	Conforme - déclenchement automatique
Délai de réponse (temps de réponse) : temps de fermeture	Conforme - déclenchement automatique
Fiabilité opérationnelle : cyclage	300 cycles (sans charge)
Durabilité du délai de réponse :	Conforme
Durabilité de la fiabilité opérationnelle :	Conforme
Accessoires validés	Peinture acrylique sur les vantaux et peinture synthétique sur le cadre sur face non exposée; Papier peint collé sur face non exposée des vantaux; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; Pré-cadres de type (EASY-)KAP ou (EASY-)KGC (1V); avec ou sans mastic
Température de fonctionnement élevée (HOT 400/30):	PND (performance non déterminée)

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:
Mathieu Steenland, Technical Manager



Oosterzele, 11/2019



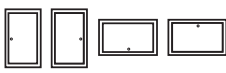
Norme harmonisée
EN 12101-8:2011

DECLARATION OF PERFORMANCE

CE_DoP_Rf-t_V18_EN ■ D-11/2019

1. Unique identification code of the product-type:	KAMOUFLAGE H
2. Intended use/es:	Smoke evacuation shutter to be used in smoke control systems, in multi-compartment applications at fire temperatures, or in single-compartment applications.
3. Manufacturer:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. System/s of AVCP:	System 1
5. Harmonised standard / European Assessment Document; notified body / European Technical Assessment, Technical Assessment Body, notified body; certificate of constancy of performance:	EN 12101-8:2011, Efectis with identification number 1812; Efectis_1812-CPR-1043
6. Declared performance according to EN 12101-8:2011	(fire resistance according to EN 1366-10, classification according to EN 13501-4)

Essential characteristics					Performance
Range	Product	Wall type	Wall	Installation	Classification
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Shaft	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	EI 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
			Concrete ≥ 70 mm		
			Masonry, concrete blocks, concrete ≥ 100 mm		
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Shaft	Promatect L500 ≥ 30 mm	2	EI 60 (h _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		

1	Type of installation: shaft-mounted 0/180°. Minimal in-between distances authorised.		2	Type of installation: shaft-mounted 0/90°/180°/270°.	
---	--	---	---	--	---

Nominal activation conditions/sensitivity:	Pass - automatic activation
Response delay (response time): closure time	Pass - automatic activation
Operational reliability: cycling	300 cycles (no load)
Durability of response delay:	Pass
Durability of operational reliability:	Pass
Approved accessories	Acrylic paint on the leaf and synthetic paint on the frame on the side not exposed to fire; Glued wall paper on the side not exposed to fire; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; (EASY-)KAP or (EASY-)KGC (1V) mounting
High operational temperature (HOT 400/30):	NPD (no performance determined)

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:
Mathieu Steenland, Technical Manager



Oosterzele, 11/2019



Harmonised standard
EN 12101-8:2011

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ

CE_DoP_Rf-t_V18_BG D-11/2019

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:	KAMOUFLAGE H
2. Предвидена употреба/употреби:	Панел за извеждане на дим, който следва да се използва в системи за контрол на дима, в приложения с различни отделения при пожарни температури, или в приложения с едно отделение.
3. Производител:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:	Система 1
5. Хармонизиран стандарт / Европейски документ за оценяване; Нотифициран орган / Европейска техническа оценка, Орган за техническа оценка, Нотифициран орган; сертификат за постоянството на експлоатационните показатели:	EN 12101-8:2011, Efectis с идентификационен номер 1812; Efectis_1812-CPR-1043
6. Декларирани експлоатационни показатели в съответствие с EN 12101-8:2011	(Огнеустойчивост в съответствие с EN 1366-10 и класификации в съответствие с EN 13501-4)

Основни характеристики					Работа
Диапазон	Продукт	Вид стена	Стена	монтаж	Класификация
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Вал	Promatect L500 ≥ 30 mm Geoflam ≥ 30 mm Geotec ≥ 30 mm Tecniver ≥ 35 mm Glasroc F V500 ≥ 35 mm Exthamat ≥ 25 mm Desenfire HD ≥ 25 mm HD бетон ≥ 70 mm Зидария, бетонни блокове, бетон ≥ 100 mm	1	El 60 (v _{ad} i ↔ o) S 1500 AA multi
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Вал	Promatect L500 ≥ 30 mm Geoflam ≥ 30 mm Geotec ≥ 30 mm Tecniver ≥ 35 mm Glasroc F V500 ≥ 35 mm Exthamat ≥ 25 mm Desenfire HD ≥ 25 mm HD	2	El 60 (h _{ad} i ↔ o) S 1500 AA multi
1	Тип инсталация: върху вал 0/180°. Минимални разстояния разрешени.		2 Вид монтаж: върху вал 0/90°/180°/270°.		



Номинал за активиране/чувствителност:	Отговаря - Автоматично активиране
Забавяне на реакцията (време за реакция) в: време за затваряне	Отговаря - Автоматично активиране
Надеждност на работата в: цикличност	300 цикъла (без натоварване)
Издръжливост на забавянето на реакцията в:	Отговаря
Издръжливост на надеждността:	Отговаря
Одобрени Аксесоари	Акрилната боя върху листа и синтетичната боя върху рамката отстрани не се излагат на огън; Залепеният тапет отстрани не се излага на огън; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; (EASY-)KAP или (EASY-)KGC (1V)
Висока работна температура (NOT 400/30):	NPD (не са установени експлоатационни характеристики)

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:
Mathieu Steenland, Technical Manager

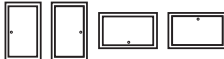
Mathieu Steenland

Oosterzele, 11/2019



Хармонизиран стандарт
EN 12101-8:2011

1. Código de identificación única del producto tipo:	KAMOUFLAGE H
2. Usos previstos:	Compuerta de evacuación de humos para utilizarse en sistemas de control de humos, en aplicaciones de varios compartimentos a temperaturas de incendio o en aplicaciones de un compartimento.
3. Fabricante:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):	Sistema 1
5. Norma armonizada / Documento de evaluación europeo; organismos notificados / evaluación técnica europea, organismo de evaluación técnica, organismos notificados; certificado de constancia de prestacione:	EN 12101-8:2011, Efectis con el número de identificación 1812; Efectis_1812-CPR-1043
6. Prestaciones declaradas de conformidad con EN 12101-8:2011	(Resistencia al fuego de conformidad con EN 1366-10 y clasificaciones de conformidad con EN 13501-4)

Características esenciales				Prestaciones	
Rango	Producto	Tipo pared	Pared	Montaje	Clasificación
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Conducto	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	EI 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
			Hormigón ≥ 70 mm		
			Albañilería, bloques de hormigón, hormigón ≥ 100 mm		
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Conducto	Promatect L500 ≥ 30 mm	2	EI 60 (h _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
1 Tipo de instalación: en conducto 0/180°. Distancias intermedia mínimas autorizadas.		2 Tipo de montaje: en conducto 0/90°/180°/270°.			
					
Condiciones/sensibilidad nominales activación:		Conforme - Activación automática			
Retardo de respuesta (tiempo de respuesta): tiempo de cierre		Conforme - Activación automática			
Fiabilidad operativa: ciclos		300 ciclos (sin carga)			
Duración del retardo de respuesta:		Conforme			
Duración de la fiabilidad operativa:		Conforme			
Accesorios Homologados		Pintura acrílica en la hoja y pintura sintética en el armazón en el lado no expuesto al fuego; Papel pintado encolado en el lado no expuesto al fuego; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; Armazón de montaje (EASY-)KAP o (EASY-)KGC (1V) con o sin sellado de masilla			
Alta temperatura de funcionamiento (HOT 400/30):		NPD (ninguna prestación determinada)			

Norma armonizada
EN 12101-8:2011

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:
Mathieu Steenland, Technical Manager

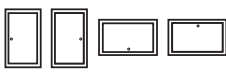


Oosterzele, 11/2019



1. Unikátní identifikační kód typu výrobku	KAMOUFLAGE H
2. Předpokládané použití:	Uzávěr pro odvod kouře je určený pro instalaci do systému odvodu kouře, v rámci jednoho nebo několika požárních úseků při dosažení teplot hoření.
3. Výrobce:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. Systém/systémy POSV:	Systém 1
5. Harmonizovaná norma / Evropský dokument pro posuzování; oznámený subjekt/oznámené subjekty / Evropské technické posouzení, subjekt pro technické posuzování, oznámený subjekt/oznámené subjekty; osvědčení o stálosti vlastností:	EN 12101-8:2011, Efectis s identifikačním číslem 1812; Efectis_1812-CPR-1043
6. Vlastnosti uvedené v prohlášení podle EN 12101-8:2011	(Odolnost proti požáru podle EN 1366-10 a klasifikace podle EN 13501-4)

Základní charakteristika					Vlastnosti
Rozsah	Výrobku	Typ zed'	Zed'	Instalace	Klasifikace
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Šachta	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	EI 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
			Beton ≥ 70 mm		
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Šachta	Zdivo, betonové tvárnice, beton ≥ 100 mm	2	EI 60 (h _{od} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Promatect L500 ≥ 30 mm		
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		

1	Typ instalace: vestavěná 0/180°. Minimální mezi vzdálenosti oprávněn.		2	Typ instalace: vestavěná do šachty 0/90°/180°/270°.	
---	---	---	---	---	---

Nominální aktivací podmínky/citlivost:	Automatická aktivace splňuje
Prodleva odezvy (doba reakce): doba uzavření	Automatická aktivace splňuje
Provozní spolehlivost: cyklování	300 cyklů (bez zátěže)
Stálost prodlevy odezvy:	Splňuje
Stálost provozní spolehlivosti:	Splňuje
Schválené příslušenství	Akrylátová barva na dveřích a syntetická barva na rámu, která není vystavena ohni; Lepená tapeta na straně, která není vystavena ohni; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; Montážní rám (EASY-)KAP nebo (EASY-)KGC (1V) s nebo bez tmelového těsnění
Vysoká provozní teplota (HOT 400/30):	Bez určení výkonu

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:
Mathieu Steenland, Technical Manager



Oosterzele, 11/2019



Harmoniseret standard
EN 12101-8:2011

Harmoniseret standard
EN 12101-8:2011

Harmoniseret standard
EN 12101-8:2011

Harmoniseret standard
EN 12101-8:2011

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:
Mathieu Steenland, Technical Manager

ant en og på dennes vegne af:
teerland, Technical Manager

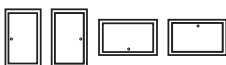


Oosterzele, 11/2019



1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:	KAMOUFLAGE H
2. Verwendungszweck(e):	Entrauchungsklappe für Rauchschutzsysteme und für Mehrfache Brandabschnitte bei Brandtemperaturen oder für Einzelne Brandabschnitte.
3. Hersteller:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	System 1
5. Harmonisierte Norm / Europäisches Bewertungsdokument; notifizierte Stelle(n) / Europäische Technische Bewertung, technische Bewertungsstelle, notifizierte Stelle(n); Leistungsfähigkeitsbescheinigung(en):	EN 12101-8:2011, Die unter der Kennnummer 1812 zugelassene Efectis Produktzertifizierungsstelle; Efectis_1812-CPR-1043
6. Erklärte Leistung gemäß EN 12101-8:2011	(Feuerwiderstand gemäß EN 1366-10 und Klassifizierungen gemäß EN 13501-4)

Wesentliche Merkmale					Leistung
Bereich	Produkt	Wandtyp / Deckentyp	Wand	Einbau	Klassifizierung
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Schacht	Promatect L500 ≥ 30 mm Geoflam ≥ 30 mm Geotec ≥ 30 mm Tecniver ≥ 35 mm Glasroc F V500 ≥ 35 mm Exthamat ≥ 25 mm Desenfire HD ≥ 25 mm HD Beton ≥ 70 mm Mauerwerk, Betonsteine, Beton ≥ 100 mm	1	El 60 (v_{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Schacht	Promatect L500 ≥ 30 mm Geoflam ≥ 30 mm Geotec ≥ 30 mm Tecniver ≥ 35 mm Glasroc F V500 ≥ 35 mm Exthamat ≥ 25 mm Desenfire HD ≥ 25 mm HD	2	El 60 (h_{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi

1	Einbauart: Schachtmontage 0/180°. Mindest Zwischenabstände zugelassen.		2	Einbauart: Schachtmontage 0/90°/180°/270°.	
---	--	---	---	--	---

Aktivier-/Empfindlichkeits-Nennbedingungen:	Geprüft - automatische Öffnung
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit): Schließzeit	Geprüft - automatische Öffnung
Betriebssicherheit: Zyklen	300 Zyklen (ohne Belastung)
Dauerhaftigkeit der Ansprechverzögerung:	Bestanden
Dauerhaftigkeit der Betriebssicherheit:	Bestanden
Zugelassenes Zubehör	Acrylfarbanstrich der Klappe und Kunststoffanstrich auf der nicht dem Brandherd zugekehrten Rahmenseite; Aufgeklebtes Tapetenpapier auf der nicht dem Brandherd zugekehrten Seite; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; (EASY-)KAP oder (EASY-)KGC (1V) Einbaurahmen; mit oder ohne Mastix-Dichtung
Hohe Betriebstemperatur (HOT 400/30):	NPD (keine Leistungsangaben)

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:
Mathieu Steenland, Technical Manager

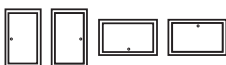


Oosterzele, 11/2019



1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:	KAMOUFLAGE H
2. Kavandatud kasutusala(d):	Suitsu väljatõmbe katik kasutamiseks suitsukontrollisüsteemides, mitme sektsiooniga rakendustes tulekahju temperatuuridel või ühe sektsiooniga rakendustes.
3. Tootja:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:	Süsteem 1
5. Ühtlustatud standard / Euroopa hindamisdokument; teavitatud asutus(ed) / Euroopa tehniline hinnang, tehnilise hindamise asutus, teavitatud asutus(ed); toimivuse püsivuse sertifikaat:	EN 12101-8:2011, Efectis, ID-numbriga 1812; Efectis_1812-CPR-1043
6. Deklareeritud toimivus vastavalt standardile EN 12101-8:2011	(Tulekindlus vastavalt standardile EN 1366-10 ja klassifikatsioonid vastavalt standardile EN 13501-4)

Põhiomadused					Talitlus
Vahemik	Toote	Sein tüüp	Sein	Paigalduse	Klassifikatsioon
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Võll	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	EI 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
			Betoon ≥ 70 mm		
			Müürikivi, betoonplokid, betoon ≥ 100 mm		
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Võll	Promatect L500 ≥ 30 mm	2	EI 60 (h _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		

1	Paigalduse tüüp: šahti paigaldatud 0/180°. Minimaalne vahemaid volitatud.		2	Paigalduse tüüp: šahti paigaldatud 0/90°/180°/270°.	
---	---	---	---	---	---

Nomin. aktiv. tingimused/tundlikkus:	Läbilase - automaatne aktiveerimine
Reageerimise viivitus (reageerimisaeg): sulgemisaeg	Läbilase - automaatne aktiveerimine
Töökindlus: tsükliline	300 tsüklit (koormuseta)
Reageerimise viivituse kestvus:	Läbis
Töökindluse kestvus:	Läbis
Heakskiidetud Tarvikud	Akrüülvärv katikul ja sünteetiline värv raamil küljel, mis ei ole tule mõjupiirkonnas; Kõrvale liimitud tapeet ei ole tule mõjupiirkonnas; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; (EASY-)KAP või (EASY-)KGC (1V) paigaldusraam
Kõrge töötemperatuur (HOT 400/30):	NPD (määratlemata toimivus)

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:
Mathieu Steenland, Technical Manager



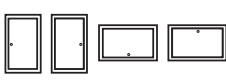
Oosterzele, 11/2019



1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:	KAMOUFLAGE H
2. Utilizzo(i) previsto(i):	Evacuatore di fumo a battente da utilizzare in sistemi per il controllo di fumo, in applicazioni a più compartimenti alle temperature di incendio o in applicazioni a compartimenti singoli.
3. Produttore:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. Sistema(i) di AVCP:	Sistema 1
5. Norma armonizzata/documento di valutazione europeo; organismo notificato/valutazione tecnica europea, organismo di valutazione tecnica, organismo notificato; certificato di costanza della prestazione:	EN 12101-8:2011, Efectis con numero di identificazione 1812; Efectis_1812-CPR-1043
6. Prestazione dichiarata secondo EN 12101-8:2011	(resistenza al fuoco secondo EN 1366-10, classificazione secondo EN 13501-4)

Caratteristiche essenziali					Prestazione
Gamma	Prodotto	Tipo parete	Parete	Installazione	Classificazione
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Condotto	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	EI 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
			Calcestruzzo ≥ 70 mm		
			Muratura, blocchi di cemento, cemento ≥ 100 mm		
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Condotto	Promatect L500 ≥ 30 mm	2	EI 60 (h _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		

Norma armonizzata
EN 12101-8:2011

1	Tipo di installazione: montaggio in condotto 0/180°. Distanze intermedia minime autorizzate.		2	Tipo di installazione: montaggio in condotto 0/90°/180°/270°.	
---	--	---	---	---	---

Condizioni di attivazione nominali/sensibilità:	Conforme - attivazione automatica
Ritardo di risposta (tempo di risposta): tempo di chiusura	Conforme - attivazione automatica
Affidabilità operativa: ciclaggio	300 cicli (senza carico)
Durabilità del ritardo di risposta:	Conforme
Durabilità dell'affidabilità operativa:	Conforme
Accessori approvati	Vernice acrilica sul battente e vernice sintetica sul telaio, lato non esposto alle fiamme; Carta da parati incollata sul lato non esposto alle fiamme; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; Controcornice (EASY-)KAP o (EASY-)KGC
Elevata temperatura d'esercizio (HOT 400/30):	NPD (nessuna prestazione determinata)

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme al set di prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata, conformemente al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto l'esclusiva responsabilità del produttore in precedenza identificato.

Firmato in nome e per conto del produttore da:
Mathieu Steenland, Technical Manager

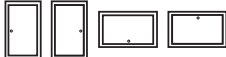


Oosterzele, 11/2019



1. Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:	KAMOUFLAGE H
2. Paredzētais izmantojums:	Dūmu izplūdes aizvars izmantošanai vairāku nodalījumu dūmu kontroles sistēmās uguns temperatūrā vai viena nodalījuma sistēmās
3. Ražotājs:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. Eksploataācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):	Sistēma 1
5. Saskaņotais standarts / Eiropas novērtējuma dokuments; paziņotā(-ās) iestāde(-es) / Eiropas tehniskais novērtējums, tehniskā novērtējuma iestāde, paziņotā(-ās) iestāde(-es); eksploataācijas īpašību noturības sertifikātu:	EN 12101-8:2011, Efectis ar identifikācijas numuru 1812; Efectis_1812-CPR-1043
6. Deklarētās eksploataācijas īpašības saskaņā ar EN 12101-8:2011	(Ugunsizturība saskaņā ar EN 1366-10 un klasifikācija saskaņā ar EN 13501-4)

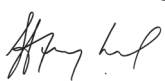
Būtieskie rādītāji					Darbība
Diapazons	Izstrādājuma	Siena veids	Siena	Uzst.	Klasifikācija
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Šahta	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	EI 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
			Betona ≥ 70 mm		
			Mūra, betona bloki, betons ≥ 100 mm		
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Šahta	Promatect L500 ≥ 30 mm	2	EI 60 (h _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		

1	Ietaises veids: uz vārpstas 0/180°. Minimālos starp attālumus atļauts.		2	Uzstādīšanas veids: uz vārpstas 0/90°/180°/270°.	
---	--	---	---	--	---

Nominālie aktivizēšanas nosacījumi/jutība:	Izpilde - autom
Reakcijas aizkave (reakcijas laiks): aizvēršanas laiks	Izpilde - autom
Eksploataācijas drošums: cikli	300 cikli (bez slodzes)
Reakcijas aizkaves noturīgums:	Izpildīts
Eksploataācijas drošuma noturīgums:	Izpildīts
Apstiprinātie Piederumi	Akrila krāsa un loksnes un sintētiska krāsa uz rāmja tajā pusē, kas nav pakļauta uguns iedarbībai; Pielīmēta tapete tajā pusē, kas nav pakļauta uguns iedarbībai; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; (EASY-)KAP vai (EASY-)KGC (1V) uzstādīšanas rāmis ar mastikas blīvējumu vai bez
Augsta darbības temperatūra (HOT 400/30):	NPD (darbība nav noteikta)

Iepriekš norādītā izstrādājuma eksploataācijas īpašības atbilst deklarēto eksploataācijas īpašību kopumam. Šī eksploataācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:
Mathieu Steenland, Technical Manager





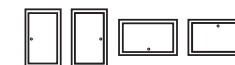
Oosterzele, 11/2019

Harmonizētais standarts
EN 12101-8:2011

1. Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:	KAMOUFLAGE H
2. Naudojimo paskirtis (-ys):	Dūmų išleidžiamasis užvaras, skirtas naudoti dūmų kontrolės sistemose, keliose patalpose esant liepsnos temperatūrai arba vienoje patalpoje.
3. Gamintojas:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):	1 sistema
5. Darnusis standartas / Europos vertinimo dokumentas; notifikuoti (-os) įstaiga (-os) / Europos techninis įvertinimas, techninio vertinimo įstaiga, notifikuoti (-osios) įstaiga (-os); eksploatacinių savybių pastovumo sertifikata:	EN 12101-8:2011, Efectis (identifikacinis numeris 1812); Efectis_1812-CPR-1043
6. Deklaruojamos eksploatacinės savybės atitinka EN 12101-8:2011	(Atsparumas ugniai atitinka EN 1366-10, o klasifikacijos atitinka EN 13501-4)

Pagrindinės savybės					Veikimo charakteristikos
Diapazonas	Produkto	Siena tipas	Siena	Įrengimo	Klasifikacija
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Kanalas	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	EI 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
			Betonas ≥ 70 mm		
			Mūrijimas, betoniniai blokai, betonas ≥ 100 mm		
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Kanalas	Promatect L500 ≥ 30 mm	2	EI 60 (h _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		

1	Įrengimo tipas: įmontuota kanale 0/180°. Minimalūs tarp atstumai leidimą.	2	Įrengimo tipas: įmontuota kanale 0/90°/180°/270°.
---	---	---	---



Nominalios aktyvinimo sąlygos / jautrumas:	Pralaida – automatinis aktyvinimas
Reakcijos delsa (reakcijos laikas): uždarymo laikas	Pralaida – automatinis aktyvinimas
Veikimo patikimumas: ciklai	300 ciklų (be apkrovos)
Reakcijos delsos patvarumas:	Priimta
Veikimo patikimumo patvarumas:	Priimta
Aprobuoti Priedai	Akriliniai dažai ant sąvaros ir sintetiniai dažai ant rėmo iš tos pusės, kurios neveikia liepsna; Priklijuoti tapetai iš tos pusės, kurios neveikia liepsna; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; (EASY-)KAP arba (EASY-)KGC (1V) montavimo rėmas su mastikmedžio dervos izoliacija arba be jos
Aukšta eksploatacinė temperatūra (HOT 400/30):	NPD (charakteristikos nenurodytos)

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojas ir jo vardu):
Mathieu Steenland, Technical Manager

Oosterzele, 11/2019



1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:		KAMOUFLAGE H							
2. Felhasználás célja(i):		Füstelszívó zsalu füstelvezető rendszerekben, többszakaszos vagy egyszakaszos alkalmazásokban való használathoz.							
3. Gyártó:		Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele							
4. Az AVCP-rendszer(ek):		1. rendszer							
5. Harmonizált szabvány / az európai értékelési dokumentum; bejelentett szerv(ek) / európai műszaki értékelés, a műszaki értékelést végző szerv, bejelentett szerv(ek); a termék megfelelőségi tanúsítványa:		EN 12101-8:2011, 1812-es azonosító számú, bejegyzett üzemi gyártásellenőrzés-tanúsító szervezet, a Efectis; Efectis_1812-CPR-1043							
6. A nyilatkozat szerinti teljesítmény az szabványnak megfelelően EN 12101-8:2011		(Az EN 1366-10 szabvány és EN 13501-4 besorolása alapján tűzálló)							
Alapvető jellemzők					Teljesítmény				
Tartomány	Termék	Fal típusa	Fal	Telepítés	Besorolás				
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Tengely	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	El 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi				
			Geoflam ≥ 30 mm						
			Geotec ≥ 30 mm						
			Tecniver ≥ 35 mm						
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm						
			Exthamat ≥ 25 mm						
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD						
			Beton ≥ 70 mm						
			Kőműves, beton blokkok, beton ≥ 100 mm						
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Tengely	Promatect L500 ≥ 30 mm	2	El 60 (h _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi				
			Geoflam ≥ 30 mm						
			Geotec ≥ 30 mm						
			Tecniver ≥ 35 mm						
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm						
			Exthamat ≥ 25 mm						
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD						
			1			Telepítés típusa: tengelyre szerelt 0/180°. Minimális távolságok engedélyezett.			
			2			Telepítés típusa: tengelyre szerelt 0/90°/180°/270°.			
Névleges aktiválás körülményei/érzékenység:		Megfelel - Automatikus aktiválás							
Válaszidő (reakcióidő): bezárás ideje		Megfelel - Automatikus aktiválás							
Működés megbízhatósága: alapjanciklikus		300 ciklus (terhelés nélkül)							
Válaszidő állandósága:		Megfelel							
Működési megbízhatóság állandósága:		Megfelel							
Engedélyezett Tartozékok		Akrilfesték a zsalun és szintetikus festék a keret tűznek ki nem tett oldalán; Ragasztott tapéta a tűznek ki nem tett oldalon; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; (EASY-)KAP vagy (EASY-)KGC (1V) szerelőkeret ragasztó-tömítéssel vagy anélkül							
Magas üzemi hőmérséklet (HOT 400/30):		NPD (nincs előírt teljesítmény)							

Harmonizált szabvány
EN 12101-8:2011

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

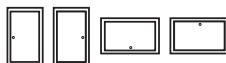
A gyártó nevében és részéről aláíró személy:
Mathieu Steenland, Technical Manager



Oosterzele, 11/2019



1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	KAMOUFFLAG H
2. Zamierzone zastosowanie (-a):	Drzwiowa kłapa odcinająca przeznaczona do systemów wentylacji pożarowej, stosowana w układach wielu stref pożarowych w temperaturze pożaru lub w układzie jednej strefy pożarowej.
3. Producent:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:	System 1
5. Norma zharmonizowana / Europejski dokument oceny; jednostka lub jednostki notyfikowane / Europejska ocena techniczna, jednostka ds. oceny technicznej, jednostka lub jednostki notyfikowane; certyfikat stałości właściwości użytkowych:	EN 12101-8:2011, Efectis, nr notyfikacji 1812; Efectis_1812-CPR-1043
6. Deklarowane właściwości użytkowe zgodnie z normą EN 12101-8:2011	(Odporność ogniowa zgodnie z normą EN 1366-10 i klasyfikacja ogniowa zgodnie z normą EN 13501-4)

Zasadnicze charakterystyki					Właściwości użytkowe
Zakres	Wyrób	Konstrukcja mocująca	Ściana	Rodzaj instalacji	Klasyfikacja
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Przewód wentylacji pożarowej	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	EI 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
			Beton ≥ 70 mm		
			Ściany murowane, z bloczków betonowych lub z betonu ≥ 100 mm		
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Przewód wentylacji pożarowej	Promatect L500 ≥ 30 mm	2	EI 60 (h _{od} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
1	Rodzaj instalacji: W przewodach wentylacji pożarowej 0/180°. Minimalne dozwolone odległości pośrednie.		2		
					

Norma zharmonizowana
EN 12101-8:2011

Znamionowe warunki załączenia/czułość:	Zgodne - uruchomienie automatyczne
Opóźnienie odpowiedzi (czas odpowiedzi): czas zamknięcia	Zgodne - uruchomienie automatyczne
Niezawodność działania: w cyklach	300 cykli (bez obciążenia)
Trwałość opóźnienia odpowiedzi:	Spełnia
Trwałość niezawodności działania:	Spełnia
Akcesoria dopuszczone do stosowania	Farba akrylowa na drzwiczkach i farba syntetyczna na ramie po stronie niewystawionej na kontakt z ogniem; Przyklejana klejem tapeta po stronie niewystawionej na kontakt z ogniem; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU;
Wysoka temperatura robocza (HOT 400/30):	Rama montażowa (EASY)-KAP lub (EASY)-KGC (1V) z uszczelnieniem lub bez
	NPD (właściwość użytkowa nieznaczona)

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):
Mathieu Steenland, Technical Manager



Oosterzele, 11/2019



DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

CE_DoP_Rf-t_V18_PT D-11/2019

1. Código de identificação único do produto-tipo:	KAMOUFLAGE H
2. Utilização(ões) prevista(s)	Registo de desfumagem, para utilização em sistemas de controlo de fumo, em aplicações multi-compartimento a temperaturas de fogo, ou em aplicações com um único compartimento.
3. Fabricante:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):	Sistema 1
5. Norma harmonizada / documento de Avaliação Europeu; organismo(s) notificado(s) / avaliação Técnica Europeia, organismo de Avaliação Técnica, organismo(s) notificado(s); certificado de regularidade do desempenho:	EN 12101-8:2011, Efectis com o número de identificação 1812; Efectis_1812-CPR-1043
6. Desempenho de acordo com EN 12101-8:2011	(Resistência ao fogo de acordo com EN 1366-10 e classificações de acordo com EN 13501-4)

Características essenciais					Desempenho		
Gama	Produto	Tipo de parede	Parede	Instalação	Classificação		
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Conduta	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	EI 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi		
			Geoflam ≥ 30 mm				
			Geotec ≥ 30 mm				
			Tecniver ≥ 35 mm				
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm				
			Exthamat ≥ 25 mm				
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD				
			Betão ≥ 70 mm				
			Alvenaria, blocos de betão, betão ≥ 100 mm				
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Conduta	Promatect L500 ≥ 30 mm	2	EI 60 (h _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi		
			Geoflam ≥ 30 mm				
			Geotec ≥ 30 mm				
			Tecniver ≥ 35 mm				
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm				
			Exthamat ≥ 25 mm				
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD				

Norma harmonizada
EN 12101-8:2011

1	Tipo de instalação: montado no eixo 0/180°. Distâncias mínimas autorizadas.	2	Tipo de instalação: montado no eixo 0/90°/180°/270°.
---	---	---	--



Sensibilidade/condições ativação normal:	Em conformidade - Ativação automática
Atraso de resposta (tempo de resposta): tempo de fecho	Em conformidade - Ativação automática
Fiabilidade operacional: cíclico	300 ciclos (sem carga)
Durabilidade do tempo de resposta:	Em conformidade
Durabilidade da fiabilidade operacional:	Em conformidade
Acessórios Aprovados	Tinta acrílica na lâmina e tinta sintética na estrutura, no lado não exposto ao fogo; Papel de parede colado no lado não exposto ao fogo; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; Aro de montagem (EASY)-KAP ou (EASY)-KGC
Alta temperatura operacional (HOT 400/30):	NPD (sem desempenho determinado)

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:
Mathieu Steenland, Technical Manager

Mathieu Steenland

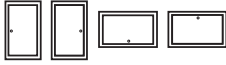
Oosterzele, 11/2019



Norma harmonizada
EN 12101-8:2011

1. Cod unic de identificare al tipului de produs:	KAMOUFLAGE H
2. Utilizare preconizată (utilizări preconizate):	Volet de desfumare cu 1 sau 2 uși pentru utilizare în sistemele de control al fumului, în aplicații multicompartiment la temperatura focului sau în aplicații monocompartiment.
3. Fabricant:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței:	Sistemul 1
5. Standard armonizat / documentul de evaluare european; organism (organisme) notificat(e) / evaluarea tehnică europeană, organismul de evaluare tehnică, organism (organisme) notificat(e); certificatul de constanță a performanței:	EN 12101-8:2011, Efectis pentru certificări privind producția industrială, cu numărul de identificare 1812; Efectis_1812-CPR-1043
6. Performanța declarată în conformitate cu EN 12101-8:2011	(Rezistență la foc în conformitate cu standardul EN 1366-10 și clasificare conform standardului EN 13501-4)

Caracteristici esențiale					Randament
Interval	Produs	Tip de Perete	Perete	Instalare	Clasificare
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Coloană	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	EI 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
			Beton ≥ 70 mm		
			Zidărie, blocuri de beton, beton ≥ 100 mm		
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Coloană	Promatect L500 ≥ 30 mm	2	EI 60 (h _{od} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		

1	Tip de instalare: pe coloană 0/180°. Distanțele între minime autorizate.		2	Tip de instalare: pe coloană 0/90°/180°/270°.	
---	--	---	---	---	---

Sensibilitate/Condiții nominale de activare:	Conform - Activare automată
Timp de răspuns: timp de închidere	Conform - Activare automată
Fiabilitate operațională: cicluri de funcționare	300 de cicluri (fără încărcare)
Durabilitate timp de răspuns:	Conform
Durabilitate fiabilitate operațională:	Conform
Accesorii Aprobate	Vopsea acrilică pe ușă/uși și vopsea sintetică pe cadrul din latura neexpusă la foc; Tapet lipit pe latura neexpusă la foc; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; Cadru de montare (EASY-) KAP sau (EASY-)KGC (1V) cu sau fără chit de etanșare
Temperatură de funcționare ridicată (FIERBINTE 400/30):	PND (performanță nedeterminată)

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:
Mathieu Steenland, Technical Manager



Oosterzele, 11/2019



1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:	KAMOUFLAGE H
2. Zamýšľané použitie/použitia:	Uzáver systému odsávania dymu, ktorý sa používa v systémoch odvodu dymu v jednokomorových alebo vo viackomorových aplikáciách pri dosiahnutí teplôt ohňa.
3. Výrobca:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:	Systém 1
5. Harmonizovaná norma / Európsky hodnotiaci dokument; notifikovaný(-é) subjekt(-y) / Európske technické posúdenie, orgán technického posudzovania, notifikovaný(-é) subjekt(-y); certifikát o nemennosti parametrov:	EN 12101-8:2011, Efectis s identifikačným číslom 1812; Efectis_1812-CPR-1043
6. Deklarované vlastnosti podľa normy EN 12101-8:2011	(Odolnosť voči ohňu podľa normy EN 1366-10 a klasifikácie podľa normy EN 13501-4)

Základné charakteristiky					Vlastnosti
Rozsah	Výrobku	Typ stena	Stena	Inštalácie	Klasifikácia
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Šachta	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	EI 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
			Betón ≥ 70 mm		
			Murivo, betónové tvárnice, betón ≥ 100 mm		
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Šachta	Promatect L500 ≥ 30 mm	2	EI 60 (h _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		

1	Typ inštalácie: montáž v šachte 0/180°. Minimálne medzi vzdialenosti oprávnený.	2	Typ inštalácie: montáž v šachte 0/90°/180°/270°.
---	---	---	--



Nominálne aktivačné podmienky/citlivosť:	Vyhovuje – automatická aktivácia
Oneskorenie (doba reakcie): doba uzavretia	Vyhovuje – automatická aktivácia
Prevádzková spoľahlivosť: cyklovanie	300 cyklov (bez zataženia)
Stálosť oneskorenia odozvy:	Vyhovuje
Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti:	Vyhovuje
Schválené príslušenstvo	Akrylová farba na dverách a syntetická farba na ráme na strane, ktorá nie je vystavená ohňu; Lepená tapeta na strane, ktorá nie je vystavená ohňu; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; Montážny rám (EASY-)KAP alebo (EASY-)KGC (1V) s tmelovým tesnením alebo bez neho
Vysoká prevádzková teplota (HOT 400/30):	Bez určeného výkonu

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísané za výrobcu a jeho menom:
Mathieu Steenland, Technical Manager

Mathieu Steenland

Oosterzele, 11/2019



Harmonizovaná norma
EN 12101-8:2011

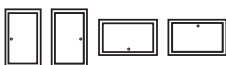
Perusominaisuudet					Suoritustaso
Alue	Tuote	Seinätapa	Seinä	Asennus	Luokitus
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Kuilu	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	EI 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
			Betoni ≥ 70 mm		
			Muuraus-, betoni lohkot, betoni ≥ 100 mm		
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Kuilu	Promatect L500 ≥ 30 mm	2	EI 60 (h _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:
Mathieu Steenland, Technical Manager



1. Produkttypens unika identifikationskod:	KAMOUFLAGE H
2. Avsedd användning/avsedda användningar:	Röklucka som ska användas i rökkontrollsystem, lämplig för en eller flera brandceller vid brandtemperaturer eller för enskilda brandceller.
3. Tillverkare:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtsstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:	System 1
5. Harmoniserad standard / Europeiskt bedömningsdokument; anmält/anmälda organ / Europeisk teknisk bedömning, tekniskt bedömningsorgan, anmält/anmälda organ; intyg om kontinuitet för produktens prestanda:	SS-EN 12101-8:2011, Efectis med identifikationsnummer 1812; Efectis_1812-CPR-1043
6. Angiven prestanda enligt EN 12101-8:2011	(brandmotstånd enligt SS-EN 1366-10 och klassificeringar enligt SS-EN 13501-4)

Viktiga egenskaper					Prestanda
Storlek	Produkt	Typ av vägg	Vägg	Montering	Klassificering
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Schakt	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	EI 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
			Betong ≥ 70 mm		
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Schakt	Murverk, betongblock, betong ≥ 100 mm	2	EI 60 (h _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Promatect L500 ≥ 30 mm		
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		

1	Typ av installation: schaktmonterad 0/180°. Minimala mellanliggande avstånd godkänt.		2	Typ av installation: schaktmonterad 0/90°/180°/270°.	
---	--	---	---	--	---

Nominella aktiveringsvillkor/känslighet:	Godkänd – automatisk aktivering
Responsfördröjning (responstid): stängningstid	Godkänd – automatisk aktivering
Driftsäkerhet: cykliskt omlopp	300 cykler (ingen belastning)
Responsfördröjningens varaktighet:	Godkänd
Hållbar driftsäkerhet:	Godkänd
Godkända Tillbehör	Akrylfärg på luckan och syntetisk färg på ramen på den sida som inte utsätts för eld; Limmad tapet på sidan som inte utsätts för eld; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; (EASY-)KAP- eller (EASY-)KGC-monteringsram (1V); med eller utan tätningskitt
Hög drifttemperatur (HOT 400/30):	NPD (inga fastställda prestanda)

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknat för tillverkaren av:
Mathieu Steenland, Technical Manager



Oosterzele, 11/2019



1. Unik identifikasjonskode for produkttypen:	KAMOUFLAGE H
2. Tenkt til bruk av konstruksjonsproduktet:	Røykevakueringssluker skal brukes i røykkontrollsystemer, til bruk i flere avdelinger ved branntemperaturer, eller til bruk i enkelte avdelinger.
3. Produsenten:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. System for bedømmelse og bekreftelse av varighet på ytelse på konstruksjonsproduktet:	System 1
5. Harmonisert standard / EAD; sertifiseringsgruppe / ETA, teknisk kontrollorgan, sertifiseringsgruppe; sertifikat om bekreftelse på ytelse:	EN 12101-8:2011, Efectis med identifikasjonsnummer 1812; Efectis_1812-CPR-1043
6. Bekreftet ytelse i henhold til EN 12101-8:2011	(Brannmotstand i henhold til EN 1366-10 og klassifisering i henhold til EN 13501-4)

Vesentlige egenskaper					Ytelse
Serie	Produkt	Veggstype	Vegg	Installasjon	Klassifisering
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Aksel	Promatect L500 ≥ 30 mm Geoflam ≥ 30 mm Geotec ≥ 30 mm Tecniver ≥ 35 mm Glasroc F V500 ≥ 35 mm Exthamat ≥ 25 mm Desenfire HD ≥ 25 mm HD Betong ≥ 70 mm Murverk, betongblokker, betong ≥ 100 mm	1	El 60 (v_{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Aksel	Promatect L500 ≥ 30 mm Geoflam ≥ 30 mm Geotec ≥ 30 mm Tecniver ≥ 35 mm Glasroc F V500 ≥ 35 mm Exthamat ≥ 25 mm Desenfire HD ≥ 25 mm HD	2	El 60 (h_{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi

1	Type installasjon: aksel-montert 0/180°. Minimal mellomvei avstander autorisert.	2	Installasjonstype: aksel-montert 0/90°/180°/270°.
---	--	---	---



Nominelle aktiveringsforhold/sensitivitet:	Gjennomløp – Automatisk aktivering
Responsforsinkelse (responstid): avslutningstid	Gjennomløp – Automatisk aktivering
Driftspålitelighet: syklus	300 sykler (uten belastning)
Varighet på responsforsinkelse:	Pass
Varighet på driftspålitelighet:	Pass
Godkjent Tilbehør	Akrylmaling på bladet og syntetisk maling på rammen på den siden som ikke eksponeres for brann; Limt belegg på den siden som ikke eksponeres for brann; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; (EASY-)KAP eller (EASY-)KGC (1V) monteringsramme med eller uten fugetetningsmasse
Høy driftstemperatur (HOT 400/30):	NPD (ingen ytelse fastslått)

Ytelsen på produktet identifisert ovenfor er i samsvar med den erklærte ytelsen. I henhold til forordning (EU) nr 305/2011, er denne erklæringen av ytelse utgitt under ansvaret til produsent nevnt ovenfor.

Underskrevet for, og på vegne av produsenten av:
Mathieu Steenland, Technical Manager

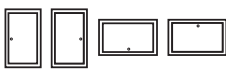
Mathieu Steenland

Oosterzele, 11/2019



1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:	KAMOUFLAGE H
2. Področje uporabe:	Dimoodvodne lopute se uporabljajo v sistemih za odvod dima in toplote kot več-sektorske pri temperaturi požara ali kot eno-sektorske.
3. Proizvajalec:	Rf-Technologies NV, Lange Ambachtstraat 40, B-9860 Oosterzele
4. Sistem ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti gradbenega proizvoda:	Sistem 1
5. Harmoniziran standard/Evropski ocenjevalni dokument ; Priglašen organ/ Evropska tehnična ocena, Organ za tehnično ocenjevanje, priglašen organ ; Certifikat o nespremenljivosti lastnosti proizvoda	EN 12101-8:2011, Efectis z identifikacijsko številko 1812; Efectis_1812-CPR-1043
6. Deklarirane lastnosti po EN 12101-8:2011	(Požarna odpornost po EN 1366-10 in klasifikacija po EN 13501-4)

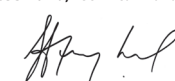
Bistvene lastnosti					Lastnost
Območje	Proizvod	Vrsta stene	Tip stene	Vgradnja	Klasifikacija
380x595 mm / 380x630 mm (1V); 480x535 mm / 540x475 mm (2V)	Kamouflage H 60	Jašek	Promatect L500 ≥ 30 mm	1	EI 60 (v _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		
			Beton ≥ 70 mm		
			43/5000 Zidarstvo, betonski bloki, beton ≥ 100 mm		
430x530 mm	Kamouflage H 60 P	Jašek	Promatect L500 ≥ 30 mm	2	EI 60 (h _{ed} i ↔ o) S 1500 AA multi
			Geoflam ≥ 30 mm		
			Geotec ≥ 30 mm		
			Tecniver ≥ 35 mm		
			Glasroc F V500 ≥ 35 mm		
			Exthamat ≥ 25 mm		
			Desenfire HD ≥ 25 mm HD		

1	Tip vgradnje: vgradnja v jašek 0-180°. Minimalna predpisana razdalja.		2	Tip vgradnje: vgradnja v jašek, 0/90°/180°/270°.	
---	---	---	---	--	---

Nominalni pogoji aktivacije / občutljivost:	Ustreza: avtomatsko proženje
Zakasnitev aktivacije (odzivni čas): čas zapiranja	Ustreza: avtomatsko proženje
Zanesljivost delovanja: ponovljivost	300 ciklov (brez obremenitve)
Trajnostna vzdržljivost zakasnitve aktivacije:	Ustreza
Trajnostna zanesljivost delovanja:	Ustreza
Odobreni dodatki:	Akrilna barva na lameli in sintetična barva na okvirju, na strani, ki ni izpostavljena požaru; samolepilna tapeta na strani, ki ni izpostavljena požaru; ATOUT RAL 9010; ATOUT ALU; KAP ali KGC (1V) vgradni okvir; z ali brez kita
Visoka delovna temperatura (HOT 400/30):	NPD (lastnost ni določena)

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Ta izjava o lastnostih je izdana v skladu s standardom (EU) št. 305/2011, za izdajo te izjave o lastnostih je odgovoren izključno proizvajalec, ki je naveden zgoraj.

V imenu in za proizvajalca podpisal:
Mathieu Steenland, Technical Manager



Oosterzele, 11/2019

